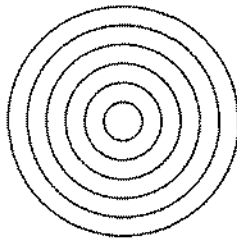


ORGANISMO PARA LA
PROSCRIPCIÓN DE LAS ARMAS
NUCLEARES EN LA AMÉRICA LATINA
Y EL CARIBE



DISTR.
GENERAL

CG/475
7 de Julio de 1997

CONFERENCIA GENERAL
Tema 22 de la Agenda
XV Período Ordinario de Sesiones
Tlatelolco, México D.F., 10-11 de Julio de 1997

**CERTIFICACION DEL AUDITOR EXTERNO
SOBRE LOS ESTADOS FINANCIEROS A 1995,
CORRESPONDIENTES AL BIENIO 1994 - 1995**

INDICE DE AUDITORIA

1. Carta de presentación al Señor Secretario General
2. Nota de reconocimiento.
3. Dictamen del Auditor Externo sobre los Estados Financieros al 31 de diciembre de 1995, correspondientes al Bienio 1994-1995.
4. Informe del Auditor Externo.
5. Estado de situación al 31 de diciembre de 1995.
6. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo General por el Bienio de 1994-1995.
7. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo de Operaciones por el Bienio de 1994-1995.
8. Ejecución Presupuestal del Bienio 1994-1995.

ORGANISMO PARA LA PROSCRIPCIÓN DE LAS ARMAS NUCLEARES
EN LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE
OPANAL

Núm. S-15211

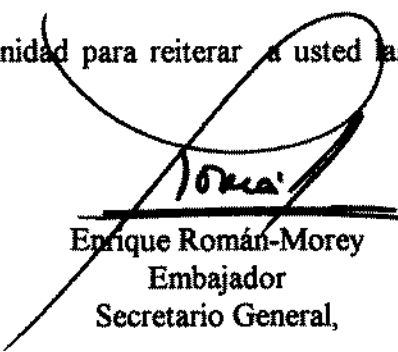
México, D.F., a 7 de julio de 1997

Señor Auditor Externo:


En relación a su nota de hoy, referida a la Auditoría Externa de los Estados Financieros del OPANAL, que estuvo usted practicando con efecto al 31 de diciembre de 1995, expreso lo siguiente:

1. No existe actualmente, ni puede existir por ser incompatibles con el Estatuto del Organismo, embargo o limitaciones sobre el uso de fondos de esta entidad.
2. Según nuestro leal saber y entender, todos los activos y todos los pasivos ciertos del OPANAL están propiamente asentados en los registros de contabilidad del Organismo.
3. Según nuestro leal saber y entender, no existen pasivos contingentes por obligaciones de carácter eventual efectuadas y que no aparezcan anotadas en los registros de contabilidad del Organismo.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a usted las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.



Enrique Román-Morey
Embajador
Secretario General,



Javier Cureño,
Director Administrativo.

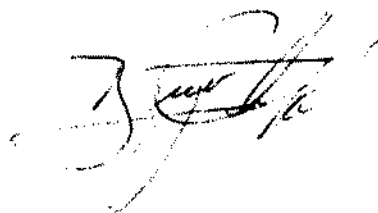


Juan Yanaculis Quezada,
Contador.

Señor Dr. Bernardo Berger Wichoff,
Auditor Externo del
Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares
en la América Latina y el Caribe.
Presente.

NOTA DE AGRADECIMIENTO

Me es placentero expresar mi sincero aprecio por la gentileza de que fui objeto durante el desempeño de mi trabajo de Auditoría de los Estados Financieros del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, por parte del señor Secretario General, Embajador Enrique Román-Morey, por el señor Director Administrativo, Javier Cureño y por el Contador Juan Yanaculis Quezada, cuya valiosa cooperación y cortesía facilitaron mi labor que será de grata recordación.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Juan Yanaculis Quezada', written in a cursive style.

México, D.F., a 9 de Julio de 1997.

México, D.F., 7 de Julio de 1997

Señor Secretario General:

Me es honroso presentar a usted el Informe de Auditoría de los Estados Financieros del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, que fue practicada por mí con efectos al 31 de diciembre de 1995.

Respetuosamente le ruego presentar este Informe en el Período de Sesiones de la Conferencia General correspondiente que habrán de celebrar los ilustrados Gobiernos de los Estados Miembros, conforme al Reglamento vigente de la propia Conferencia.

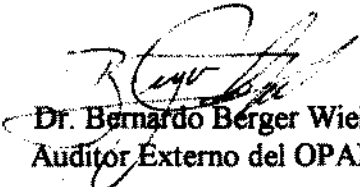
El Informe contiene los siguientes documentos:

1. Dictamen del Auditor Externo, en su calidad de Contador Auditor Público Independiente, nombrado por la Conferencia General del OPANAL.
2. Estado de Situación Financiera al 31 de diciembre de 1995.
3. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo General por el Bienio 1994-1995.
4. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo de Operaciones por el Bienio 1994-1995.

Embajador Enrique Román-Morey
Secretario General del
Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares
en la América Latina y el Caribe
P r e s e n t e.

5. Ejecución del Presupuesto de Ingresos y Egresos del Bienio 1994-1995.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a usted las seguridades de mi más atenta y distinguida consideración.



Dr. Bernardo Berger Wiehoff,
Auditor Externo del OPANAL

Dictamen del Contador Auditor Público Independiente

A los Estados Miembros:

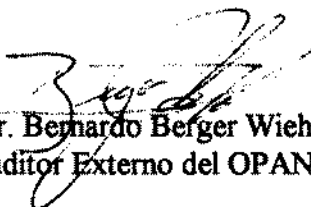
He practicado la Auditoría de los Estados Financieros del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, con efectos al 31 de diciembre de 1995, siguiendo los principios que rigen las actividades del Auditor Externo conforme al numeral 10.03 del Reglamento Financiero y su correspondiente apéndice.

En mi opinión, los Estados Financieros que se acompañan, según se identifican en la carta de presentación dirigida al señor Secretario General del OPANAL, que conforme al Reglamento están expresados en dólares de los Estados Unidos de América, exhiben razonablemente la situación financiera del Organismo al 31 de diciembre de 1995, y la aplicación de fondos a las partidas del Presupuesto aprobado para el Bienio 1994-1995.

CERTIFICO: que los referidos Estados Financieros y sus cuadros anexos, se exhiben de conformidad con los datos que están asentados en sus registros de contabilidad.

En el informe que se acompaña a este dictamen se suministran datos complementarios para la mejor interpretación de los Estados y sus correspondientes cuentas.

México, D.F., a 7 de Julio de 1997


Dr. Bernardo Berger Wiehoff,
Auditor Externo del OPANAL.

INFORME DE AUDITORIA

Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares
en la América Latina y el Caribe

1995

1. **Activos disponibles y realizables**

Los depósitos en los bancos son fondos libres de restricciones de los que las autoridades del Organismo pueden disponer para fines de la Institución.

2. **Contribuciones pendientes de cobro**

Las contribuciones pendientes de cobro al 31 de diciembre de 1995 fueron US \$1,281,194.89 el ingreso por cuotas en 1995 fue de US \$721,407.19

3. **Deudores Diversos**

El saldo de esta cuenta será formado por préstamos concedidos con autorización del señor Secretario General a miembros del personal del Organismo.

4. **Fondo de Pensiones y Retiro de Personal**

El pasivo por el Fondo de Pensiones y Retiro de Personal se incrementó con la partida aprobada en el presupuesto para el año 1995 y el saldo a la fecha de cierre fue de US \$713,308.80; el personal aportó los recursos asignados para incrementar el Fondo, habiendo llegado las aportaciones del personal a la cantidad de US \$76,319.74. El Organismo no aportó los fondos previstos en el presupuesto, debido a las dificultades de lograr que los Estados Miembros, paguen las cuotas que adeudan en mora; en consecuencia, el estado de recursos de las cuentas del Fondo es como sigue:

Pasivo computado al 31 de diciembre de 1995	US \$717,308.80
Aportaciones del personal ⁽¹⁾ ⁽²⁾	76,319.74
	<hr/>
Aportación del Organismo y otros	US \$640,989.06
	<hr/>

5. Fondo de Usos Pacíficos de la Energía Nuclear

La situación de la falta de liquidez relacionada con el atraso en el pago de las cuotas de los países Miembros, es causa de que la constitución de este Fondo continúe diferida.

6. Cuentas por pagar

Las cuentas por pagar son de curso vigente y se encuentran normalmente atendidas por el Organismo.

7. Situación Presupuestal al 31 de diciembre de 1995

Ingresos presupuestados por cuotas 1994-1995	US \$1,004,995.25
Cuotas cobradas en 1995	492.850.83
	<hr/>
Saldo pendiente por pagar de los Estados Miembros por el Bienio 1994-1995	US \$ 512,144.42
	<hr/>



México, D.F., a 7 de Julio de 1997

NOTA:

¹ En la cuenta corriente para aportación del personal el saldo efectivo al 31 de diciembre de 1996 asciende a US \$2,944.17.

² Los intereses de las aportaciones (US \$40,273.04) del personal antes indicado no están incluidos en el monto señalado.

**INGRESOS Y GASTOS DEL FONDO GENERAL
POR EL AÑO 1995
POR EL BIENIO 1994-1995**

Ingresos previstos en el Presupuesto por concepto de cuotas del Bienio 1994-1995 935,296.87

Ingreso de 7/12 partes del 20% del Presupuesto correspondiente a la cuota de Brasil por 1994, por dispensa de la aplicación del Art. 3.03 del Reglamento Financiero aprobada en la Resolución CG/E/Res. 322

52,121.06

Egresos realizados en 987,417.93

1) GASTOS

1.1 Sueldos 405,984.00
1.2 Honorarios 41,572.55
1.3 Gastos comunes 127,560.88

2.1 Conferencia General 19,768.80
2.2 Reuniones del Consejo 0.00
2.3 Reuniones de órganos subsidiarios 0.00

3.1 Locales y servicios 119,698.15
3.2 Mantenimiento de equipo 17,796.35

4.1 Gastos de viaje y traslado 80,868.82
4.2 Gastos sociales 1,916.42
4.3 Materiales de información y biblioteca 19,141.87
4.4 Gastos de oficina 38,075.07
4.5 Gastos diversos 1,581.41

873,944.32

2) INVERSIONES

5.1 Equipo permanente

11,578.13

885,522.45

SALDO

\$ 101,895.48


Juan Yanaculis Quezada,
Contador Público


Javier Cureño,
Director Administrativo


Verificado: Dr. Bernardo Berger Wiehoff,
Auditor Externo

**INGRESOS AL FONDO DE OPERACIONES
POR EL BIENIO 1994-1995**

FONDO DE OPERACIONES

Saldo al 1o. de enero de 1994	172,780.45
Incremento por el Bienio 1994-1995	15,731.80


SUBTOTAL	188,512.25
-----------------	-------------------

Monto que corresponde cubrir por concepto de Fondo de Operaciones al Gobierno de Brasil aprobado en la Resolución CG/E/Res. 322	1,845.52
---	----------

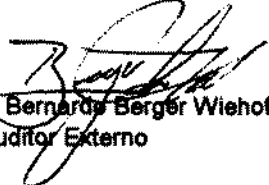
Incremento por partidas no ejercidas Bienio 1994-1995	33,965.16
---	-----------

FONDO DE OPERACIONES

Saldo al 31 de diciembre de 1995	224,322.93
----------------------------------	-------------------


Juan Pineda Quezada,
Contador Público


Javier Cureño,
Director Administrativo


Verificado: Dr. Bernardo Berger Wiehoff,
Auditor Externo

PRESUPUESTO DE INGRESOS 1994-1995

Ingresos previstos para el Bienio 1994-1995 por concepto de cuotas al Fondo General y al Fondo de Operaciones: 951,028.67

Ingreso de 7/12 partes del 20% del Presupuesto correspondiente a la cuota de Brasil por 1994, por dispensa de la aplicación del Art. 3.03 Reglamento Financiero aprobada en la Resolución CG/E/Res. 322 53,966.58

1,004,995.25

Ingresos por concepto de cuotas durante 1994-1995


ANTIGUA Y BARBUDA	0.00	
ARGENTINA	92,514.16	
BAHAMAS	9,928.00	
BARBADOS	4,722.88	
BELICE	0.00	
BOLIVIA	0.00	
BRASIL	53,966.58	
COLOMBIA	69,525.00	
COSTA RICA	0.00	
CHILE	38,018.21	
DOMINICA	0.00	
ECUADOR	0.00	
EL SALVADOR	0.00	
GRANADA	0.00	
GUATEMALA	0.00	
HAITI	0.00	
HONDURAS	0.00	
JAMAICA	2,544.13	
MEXICO	213,843.10	
NICARAGUA	2,544.13	
PANAMA	0.00	
PARAGUAY	0.00	
PERU	0.00	
REPUBLICA DOMINICANA	0.00	
SANTA LUCIA (*)	5,244.64	
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS	0.00	
SURINAME	0.00	
TRINIDAD Y TOBAGO	0.00	
URUGUAY	0.00	
VENEZUELA	0.00	<u>492,850.83</u>

CUOTAS PENDIENTES DE COBRO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995

\$ 512,144.42

(*) No es Estado Miembro se le acreditarán sus pagos en cuanto se adhiera al Sistema de Fideicomiso


 Juan Yanaculis Quezada,
 Contador Público


 Javier Cureño,
 Director Administrativo


 Verificado: Dr. Bernardo Berger Wiehoff,
 Auditor Externo

INGRESOS POR CONCEPTO DE CUOTAS ANTERIORES A 1995


Saldo de cuentas por cobrar en dolares al 31 de diciembre de 1994: **997,606.83**

Ingresos por pagos recibidos en 1994-1995:

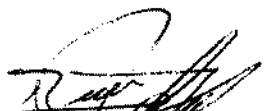
ANTIGUA Y BARBUDA	0.00	
BAHAMAS	0.00	
BARBADOS	15,764.32	
BOLIVIA	0.00	
COLOMBIA	0.00	
COSTA RICA	0.00	
ECUADOR	7,083.36	
EL SALVADOR	0.00	
GRANADA	8,050.00	
GUATEMALA	0.00	
HAITI	0.00	
HONDURAS	5,865.14	
JAMAICA	0.00	
MEXICO	0.00	
NICARAGUA	9,627.16	
PANAMA	13,000.00	
PARAGUAY	0.00	
PERU	122,921.24	
REPUBLICA DOMINICANA	0.00	
SURINAME	0.00	
TRINIDAD Y TOBAGO	23,880.59	
URUGUAY	14,349.55	
VENEZUELA	8,015.00	228,556.36

CUOTAS PENDIENTES DE COBRO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995

769,050.47



Juan Yanaculis Quezada,
Contador Público


Javier Cureño,
Director Administrativo

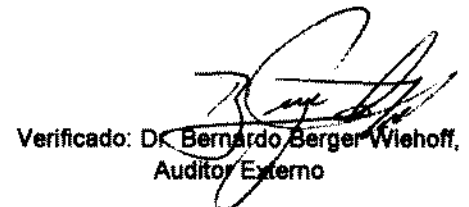

Verificado: Dr. Bernardo Berger Wiehoff,
Auditor Externo

CUENTAS POR COBRAR EN DOLARES

Saldo de cuentas en dólares al 31 de diciembre de 1993:		997,608.83	
Más: Ingresos previstos por cuotas en el Bienio 1994-1995		<u>951,028.67</u>	
	SUBTOTAL		1,948,635.50
Ingreso de 7/12 partes del 20% del Presupuesto correspondiente a la cuota de Brasil por 1994, por dispensa de la aplicación del Art. 3.03 Reglamento Financiero aprobada en la Resolución CG/E/Res. 322			53,966.58
	TOTAL		<u>2,002,602.08</u>
Menos			
Ingresos por pago de cuotas anteriores a 1994		228,556.36	
Ingresos por pago de cuotas del Bienio 1994-1995		<u>492,850.83</u>	<u>721,407.19</u>
	TOTAL		
SALDO DE CUENTAS POR COBRAR EN DOLARES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995:			<u><u>1,281,194.89</u></u>


Juan Yanaculis Quezada,
Contador Público


Javier Cureño,
Director Administrativo

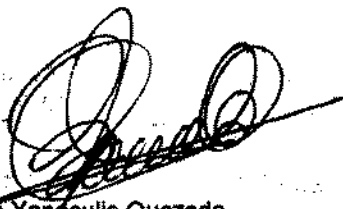

Verificado: Dr. Bernardo Berger Wiehoff,
Auditor Externo

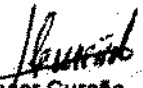
PRESUPUESTO DE EGRESOS BIENIO 1994-1995

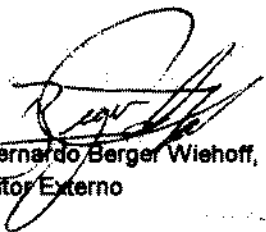
	Presupuesto Autorizado Bienio 94-95	Ejecutado al 31/12/95	Diferencia por ejecutar por falta de ingresos
TITULO I:			
PERSONAL			
SECCION 1.1 Sueldos	405,984.00	405,984.00	0.00
SECCION 1.2 Honorarios	41,572.55	41,572.55	0.00
SECCION 1.3 Gastos Comunes	136,150.97	127,560.88	8,590.09
TOTAL	583,707.52	575,117.43	8,590.09
TITULO II:			
REUNIONES Y CONFERENCIAS			
SECCION 2.1 Conferencia General	25,000.00	19,768.80	5,231.20
SECCION 2.2 Reuniones del Consejo	0.00	0.00	0.00
SECCION 2.3 Reuniones órganos subsidiarios	0.00	0.00	0.00
TOTAL	25,000.00	19,768.80	5,231.20
TITULO III:			
LOCALES Y SERVICIOS DIVERSOS			
SECCION 3.1 Locales y servicios	135,890.00	119,698.15	16,191.85
SECCION 3.2 Mantenimiento de equipo	28,760.00	17,796.35	10,963.65
TOTAL	164,650.00	137,494.50	27,155.50
TITULO IV:			
GASTOS GENERALES			
SECCION 4.1 Gastos de viaje y traslado	101,421.54	80,868.82	20,552.72
SECCION 4.2 Gastos sociales	8,320.00	1,916.42	6,403.58
SECCION 4.3 Materiales de información y bibliotec	44,526.00	19,141.87	25,384.13
SECCION 4.4 Gastos de Oficina	27,430.00	38,075.07	(10,645.07)
SECCION 4.5 Gastos Diversos	3,045.00	1,561.41	1,483.59
TOTAL	184,742.54	141,563.59	43,178.95

	Presupuesto Autorizado Bienio 94-95	Ejecutado al 31/12/95	Diferencia por ejecutar por falta de ingresos
TITULO V:			
EQUIPO PERMANENTE			
SECCION 5.1 Mobiliario y equipo	<u>31,775.00</u>	<u>11,578.13</u>	<u>20,196.87</u>
TOTAL	<u>31,775.00</u>	<u>11,578.13</u>	<u>20,196.87</u>
GRAN TOTAL	<u><u>989,875.06</u></u>	<u><u>885,522.45</u></u>	<u><u>104,352.61</u></u>

El ingreso de 7/12 partes del 20% del Presupuesto correspondiente a la cuota de Brasil por 1994, por dispensa de la aplicación del Art. 3.03 del Reglamento Financiero aprobada en la Resolución CG/E/Res. 322 fue distribuida en las secciones 1.1, 1.2, 1.3 y 4.1


 Juan Yanaculis Quezada,
 Contador Público


 Javier Cureño,
 Director Administrativo


 Verificado: Dr. Bernardo Berger Wiehoff,
 Auditor Externo

ESTADO DE SITUACION FINANCIERA AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995

ACTIVO		PASIVO Y PATRIMONIO	
Disponible:		Cuentas por pagar	31,255.38
Bancos	609.83		
Caja auxiliar	167.79		
Deudores Diversos	1,004.97		
Deudores Fondo de Pensiones	<u>5,762.96</u>	FONDOS	
	7,545.55	Fondo de Operaciones:	
Realizable:		Aportaciones Estados Miembros	95,620.92
Valores en dólares	4,213.04	Partidas no ejercidas (p.f.i.)	<u>128,702.01</u>
Inversión dólares	2.46		224,322.93
Valores Fondo de Pensiones	<u>2,944.17</u>	Fondo de Pensiones y Retiro del Personal	
	7,159.67	Aportaciones Organismo	48,017.75
Contribuciones pendientes		Aportaciones del personal	76,319.74
Cuentas por cobrar en dólares	1,182,189.86	Partidas no ejercidas (p.f.i.)	324,618.08
Cuentas por cobras en dólares (anteriores a 1982)	<u>99,005.03</u>	Otros productos	<u>268,353.23</u>
	1,281,194.89	Fondo de Usos Pacíficos Energía Nuclear	
Equipo Permanente:	19,820.59	Aportaciones Organismo	599.63
		Aportaciones Estados Miembros	14,466.41
Nominal:		Partidas no ejercidas (p.f.i.)	<u>307,948.64</u>
Depósitos en Garantía	<u>31.68</u>	Fondo Patrimonial	19,820.59
	31.68		
GRAN TOTAL	1,315,752.38	GRAN TOTAL	1,315,752.38

*p.f.i. = por falta de ingresos

Juan Yanguillos Cruzada,
Contador Público

Javier Cureño,
Director Administrativo

Verificado: Dr. Bernardo Berger Wischoff,
Auditor Externo